

**JARE 2021**

A tous les titulaires d'une autorisation d'exploitation pour le maniement de substances soumises à contrôle selon l'art. 2, let. h OCStup

Berne, le 26 novembre 2021

**Demande de renseignements en vue de la clôture du contrôle du commerce des stupéfiants, des substances psychotropes, des précurseurs et des adjuvants chimiques au cours de l'exercice 2021.**

Madame, Monsieur,

La clôture annuelle du contrôle du commerce des stupéfiants, des substances psychotropes, des précurseurs et des adjuvants chimiques doit avoir lieu fin décembre 2021.

L'établissement des rapports sur le commerce des substances et des préparations contrôlées s'appuie sur :

- l'art. 17, al. 2 de la Loi fédérale du 3 octobre 1951 sur les stupéfiants et les substances psychotropes (LStup ; RS 812.121)
- l'art. 58 de l'ordonnance du 25 mai 2011 sur le contrôle des stupéfiants (OCStup ; SR 812.121.1)

Vous pourrez télécharger sous :

[www.swissmedic.ch](http://www.swissmedic.ch) Médicaments à usage humain / Catégories particulières de médicaments / Stupéfiants autorisés

le fichier Excel comme **version provisoire** à partir du 3 décembre 2021.

**Nous vous invitons à vérifier, si le fichier Excel qui est disponible en ligne, vous permet de déclarer toutes les substances et préparations soumises au contrôle.**

Au cas où certaines données manquent, veuillez **nous le faire savoir** d'ici au

**14 décembre 2021** par courriel à [jare@swissmedic.ch](mailto:jare@swissmedic.ch) .

**La version définitive** du fichier Excel JARE 2021 sera mise en ligne **le 23 décembre 2021**. Veuillez utiliser exclusivement cette dernière. Les anciens fichiers Excel ne peuvent plus être traités, ils vous seront renvoyés si vous les utilisez.

**JARE 2021**

Par ailleurs, vous trouverez sous l'adresse susmentionnée des outils qui vous aideront à élaborer votre comptabilité annuelle.

Jusqu' au **31 janvier 2022 au plus tard**, nous attendons les documents suivants, soit:

- Tableau Excel, téléchargé sous « statistic upload » en NDS-Web (veuillez consulter les instructions à procéder sur notre site internet)  
La page de couverture dûment signée à [jare@swissmedic.ch](mailto:jare@swissmedic.ch)

Si vous avez eu ni activité, ni stocks etc., veuillez envoyer le **formulaire séparé** « Aucune activité » avec toutes les informations par courrier à:

**Swissmedic**  
Division Stupéfiants  
Hallerstrasse 7  
3012 Berne

- La soumission du fichier Excel intitulé «nom de l'entreprise»\_JARE 2021– ainsi que la page de couverture signée - par courriel à [jare@swissmedic.ch](mailto:jare@swissmedic.ch) est toujours acceptée sur votre responsabilité.

Nous attirons votre attention sur le fait qu'une charge administrative supplémentaire occasionnée vous sera facturée si vous ne nous envoyez pas votre comptabilité annuelle dans les délais prévus.

En cas de divergences au niveau de cette dernière, nous nous réservons le droit de prendre diverses mesures (inspection notamment).

N'hésitez pas à prendre contact avec nous sous l'adresse e-mail susmentionnée au cas où vous souhaitez de plus amples informations.

Nous saisissons également cette occasion pour vous remercier de l'excellente collaboration que nous avons eue au cours de l'année 2021 et, pour vous souhaiter ainsi qu'à vos collaborateurs et collaboratrices de joyeuses fêtes et une très bonne et saine année 2022.

Veuillez recevoir, Madame, Monsieur, nos salutations distinguées.

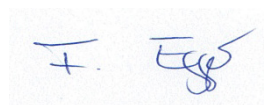
Swissmedic, Institut suisse des produits thérapeutiques  
Division Stupéfiants

La Cheffe de division



Dr. Monika Joos

Assistante



Franziska Egger